

## A Letter from Denmark

*I went to the LDS Genealogical Library in Salt Lake City on May 24, 1996, to have the following letter translated. The sister who helped me was from Sweden. Swedish and Danish must be similar. There were several phrases she wasn't able to translate but indicated that at least her translation would give a fairly good idea of what the letter said. If any of you find the opportunity of getting a better translation, please do so and share it with the rest of us.*

*Gregory Scott Rasmussen*

Haarboelle, August 25

Dear Friend,

In spite of the fact that I'm not personally acquainted with you, I take the liberty to write to you. I know that you are acquainted with my father because of what he has written to you. My father, Niels Jacobsen, died a few years ago. It was hard for Mother and me, but the time comes for all of us when God says it's time to come home. Hans Jorgen, you knew my father personally and also perhaps my husband's father, Peter Larsen, the musician. My husband would have written but fall has come so early this year, bringing with it much rainy weather. However, my husband, my mother, and I send you many heartfelt greetings.

Mette Stine Nielsen

To Hans Jorgen,

We are writing to you on behalf of your dear mother. She longs very much to hear from you and to find out if all is well with you. She has not heard from you in over a year. She is doing well. [Next phrase not translated] They now have two girls and three boys. The smallest boy is going to have the sacrament of baptism in the morning, August 26. Jens is getting along in years. Your mother said that had he made arrangements quite a while ago, he could be out and around. He could have \_\_\_?

But he doesn't have it too bad and is still able to make enough to support her and the children. Your mother said that if this letter reaches you and you notice that we have used the wrong address, please write back and give us your correct address. She said she had written to you quite a while ago but something must have gone wrong because she has never received a reply. If this letter reaches you, she hopes you will write back. She speaks of you often. She comes here quite frequently so we have many occasions to visit with her. She sends you much heartfelt love. Her wish is that you will live well.

To Hans Jorgen Rasmussen and your wife and your children

From Peter and his wife and his children